

**ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ**

За хидролизоване протеин, дикалцијум и трикалцијум фосфат који није намењен за исхрану људи већ за исхрану животиња или за употребу ван ланца исхране животиња, намењен за испоруку у Републику Србију или транзит<sup>(1)</sup> кроз њу

**HEALTH CERTIFICATE**

For hydrolysed protein, dicalcium phosphate and tricalcium phosphate not intended for human consumption to be used as feed material or for uses outside the feed chain, intended for dispatch to <sup>(1)</sup> the Republic of Serbia

Certificato sanitario per la spedizione nella Repubblica Serba di proteine idrolizzate, fosfato bicalcico e fosfato tricalcico non destinati al consumo umano, da utilizzare come materia prima per mangimi o a scopi esterni alla catena dei mangimi

ДРЖАВА/COUNTRY/PAESE

**Ветеринарски сертификат за РС/ Veterinary certificate to RS/Certificato veterinario verso la Serbia**

Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци Part I: Details of dispatched consignment	I.1. <b>Пошиљалац</b> // Consignor/Speditore  Име / Name/Nome  Адреса // Address/Indirizzo  Тел.број/ Tel.No/Tel.		I.2. <b>Серијски број сертификата</b> Certificate reference number N° di riferimento del certificato		I.2.a.		
			I.3. <b>Централни Надлежни орган</b> /Central Competent Authority/Autorità centrale competente				
			I.4. <b>Локални Надлежни орган</b> / Local Competent Authority/ Autorità locale competente				
	I.5. <b>Прималац</b> / Consignee/Destinatario  Име /Name/Nome  Адреса /Address/Indirizzo  Поштански код/Postal code/Codice postale  Тел.број/ Tel.No/Tel.		I.6. <b>Особа одговорна за пошиљку у РС/ Person responsible for the consignment in RS/ Persona responsabile della partita in Serbia</b>  Име / Name/ Nome  Адреса /Address/Indirizzo  Поштански код/ Postal code/Codice postale  Тел.број/ Tel.No/ Tel.				
	I.7. <b>Земља порекла/</b> Country of origin/ Luogo di origine	ИСО код ISO code Codice ISO	I.8 <b>Регион порекла/</b> Region of origin/Regione di origine	Код/ Code Codice	I.9. <b>Земља одређишта/</b> Country of destination Paese di destinazione	ИСО код ISO code Codice ISO	I.10. <b>Регион одређишта</b> /Region of destination/Regione di destinazione
I.11. <b>Место порекла/</b> Place of origin/Luogo di origine  Назив/Name/Nome  Адреса/Address/Indirizzo  Назив /Name/Nome  Адреса /Address/Indirizzo  Назив/ Name/Nome  Адреса/Indirizzo		Одобрени број/ Approval number/ N° di riconoscimento  Одобрени број/ Approval number/ N° di riconoscimento  Одобрени број/ Approval number/ N° di riconoscimento		I.12. <b>Место одређишта/</b> Place of destination/Luogo di destinazione  Царински магацин/ Custom warehouse/Deposito doganale <input type="checkbox"/>  Назив/ /Name/Nome  Адреса / Address/Indirizzo  Поштански код / Postal code/Codice postale			
I.13. <b>Место уговара</b> /Place of loading/Luogo di carico		I.14. <b>Датум отпреме</b> /Date of departure/Data di partenza					



	<b>II.1 Информација о здравственом стању/ Health information /                      Informazioni sanitarie</b>	<b>II.a. Серијски број сертификата /                      Certificate reference number/. N° di                      riferimento del certificato</b>	<b>II.b.</b>
Део II: Уверење Part II: Certification	<p><b>Ја, доле потписани, званични ветеринар изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕУ) бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета а нарочито њен Члан 10, и Уредбу Комисије (ЕУ) бр. 142/2011, а нарочито њен Анекс XIV, Поглавље I, и потврђујем да се горе описани хидролизоване протеин /дикалцијум фосфат/ трикалцијум фосфат <sup>(1)</sup>: /</b>                      I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter I thereof, and certify that the hydrolysed protein/dicalcium phosphate/tricalcium phosphate <sup>(1)</sup> described above:/il sottoscritto, veterinario ufficiale, dichiara di aver preso atto del Regolamento 1069/2009 del Parlamento Europeo e del Consiglio, in particolare dell'articolo 10 e del Regolamento (UE) 142/2011 della Commissione, in particolare dell'allegato XIV, capo I, e certifica che le proteine idrolizzate/il fosfato bicalcico/il fosfato tricalcico di cui sopra:</p> <p><b>II.1.1. састоји од хидролизованог протеина /дикалцијум фосфата/трикалцијум фосфата <sup>(1)</sup> који испуњавају доле наведене захтеве здравља</b>                      consists of hydrolysed protein/dicalcium phosphate/tricalcium phosphate <sup>(1)</sup> that satisfy the health requirements below/sono costituiti da proteine idrolizzate/fosfato bicalcico/fosfato tricalcico che soddisfano le condizioni sanitarie di seguito indicate</p> <p><b>II.1.2 састоји се искључиво од хидролизованог протеина /дикалцијум фосфата/трикалцијум фосфата <sup>(1)</sup> који нису намењени за исхрану људи;</b>                      consists exclusively of hydrolysed protein/dicalcium phosphate/tricalcium phosphate <sup>(1)</sup> not intended for human consumption/sono costituiti esclusivamente da proteine idrolizzate/fosfato bicalcico/fosfato tricalcico non destinati al consumo umano;</p> <p><b>II.1.3 припремљен је и складиштен у одобреном објекту ,који је проверен и под надзором надлежног органа у складу са Чланом 24, Уредбе (ЕК) бр. 1069/2009, у циљу уништења патогених агената;</b>                      has been prepared and stored in a plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009, in order to kill pathogenic agents/sono stati preparati e immagazzinati in un impianto riconosciuto, convalidato e controllato dall'autorità competente in conformità all'articolo 24 del Regolamento (CE)1069/2009 per distruggere gli agenti patogeni ;</p> <p><b>II.4. припремљени су искључиво од следећих споредних производа животињског порекла :</b>                      has been prepared exclusively with the following animal by-products/sono stati preparati esclusivamente con i seguenti sottoprodotti di origine animale:</p> <p><b>II.4.1. у случају дикалцијум фосфата добијеног из одмашћених костију:</b>                      in the case of dicalcium phosphate derived from defatted bones/se si tratta di fosfato bicalcico derivato da ossa sgrassate:</p> <p><b>трупова и делова закланих животиња или, у случају дивљачи, трупова или делова убијених животиња, и који су у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније погодни за исхрану људи, али нису намењене за исхрану људи због комерцијалних разлога./</b>                      carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with legislation of the Republic of Serbia/ European Union, but are not intended for human consumption for commercial reasons./carcasse e parti di animali macellati oppure, nel caso della selvaggina, corpi e parti di animali uccisi, dichiarati idonei al consumo umano secondo la legislazione della Repubblica Serba/UE, ma non destinati al consumo umano per motivi commerciali;</p>		



II. Информација о здравственом стању/ Health information / Informazioni sanitarie	II.a. Серијски број сертификата / Certificate reference number/N° di riferimento del certificato.	II.b.
<b>II.4.2. у случају других материјала /in case of other materials/in caso di altri materiali:</b>		
<p><sup>(1)</sup> и/или [- крви животиња које нису показивале било који знак болести која се крвљу може пренети на људе или животиње, добијену од животиња, осим преживара, које су заклане у кланици после обављеног прегледа пре клања су проглашене подесним за клање ради исхране људи у сагласности са законодавством Републике Србије/Европске Уније;]</p>		
<p>and/or /oppure [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with legislation of the Republic of Serbia/European Union/sangue di animali che non presentavano sintomi clinici di malattie trasmissibili all'uomo o agli animali attraverso il sangue, ottenuto da animali diversi dai ruminanti, macellati in un macello dopo essere stati ritenuti atti alla macellazione per il consumo umano dopo un esame ante mortem nel rispetto della legislazione della Repubblica Serba/Unione Europea;]</p>		
<p><sup>(1)</sup> и/или [- споредних производа животиња, добијених производњом производа намењених за исхрану људи, укључујући одмашћене кости и чварке и талога из центрифуге или сепаратора од прераде млека;]</p> <p>and/or [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing/sottoprodotti di origine animale derivanti dalla fabbricazione di prodotti destinati al consumo umano, compresi i cicciole, le ossa sgrassate ed i fanghi da centrifuga o da separatore risultanti dalla lavorazione del latte;]</p>		
<p><sup>(1)</sup> и/или [- производа животињског порекла, или хране која садржи производе животињског порекла, који више нису намењени за исхрану људи због комерцијални разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље;]</p> <p>and/or [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise/Prodotti di origine animale, o prodotti alimentari contenenti prodotti di origine animale, i quali non sono più destinati al consumo umano per motivi commerciali o a causa di problemi di fabbricazione o difetti di condizionamento o altri difetti che non presentano rischi per la salute pubblica o degli animali;]</p>		
<p><sup>(1)</sup> и/или [- хране за кућне љубимце и хране за животиње животињског порекла или хране за животиње која садржи споредне производе животињског порекла или производе који потичу од њих, који више нису намењени за исхрану животиња због комерцијалних разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље;]</p> <p>and/or [- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises/alimenti per animali da compagnia e mangimi di origine animale o mangimi contenenti sottoprodotti di origine animale o prodotti derivati, non più destinati al consumo umano per motivi commerciali o a causa di problemi di fabbricazione o difetti di condizionamento o altri difetti che non presentano rischi per la salute pubblica o animale ;]</p>		
<p><sup>(1)</sup> и/или [- крв, постељица, вуна, перје, длаке, рогова, делова доњих екстремитета и сировог млека који потичу од живих животиња које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети овим производом на људе или животиње;]</p> <p>and/or [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals/sangue, placenta, lana, piume, peli, corna, frammenti di zoccolo e latte crudo derivanti da animali vivi che non presentavano alcun sintomo di malattia trasmissibile all'uomo o agli animali attraverso tali prodotti;]</p>		
<p><sup>(1)</sup> и/или [водених животиња и делова таквих животиња, осим морских сисара, које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети на људе или животиње;]</p> <p>and/or - aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals/ animali acquatici e parti di tali animali, eccetto i mammiferi marini, che non presentavano alcun sintomo di malattia trasmissibile all'uomo o agli animali;]</p>		

**(1) и/или** [- споредних производа животињског порекла од водених животиња који потичу из фабрика или објеката за производњу производа за исхрану људи;]

(1) and/or [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption/

Oppure sottoprodotti di animali acquatici provenienti da stabilimenti o impianti che fabbricano prodotti destinati al consumo umano;]

**(1) и/или** [- следеће материје које потичу од животиња које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети овим материјама на људе или животиње:

**(i) кућица од шкољки са меким ткивом или месом,**

**(ii) следећег добијеног од копнених животиња:**

— споредне производе инкубаторских станица,

— јаја,

— споредних производа јаја укључујући и љуске од јаја,

**(iii) једнодневне пилиће убијене због комерцијалних разлога ;]**

and/or [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:

(i) shells from shellfish with soft tissue or flesh;

(ii) the following originating from terrestrial animals:

—hatchery by-products,

—eggs,

—egg by-products, including egg shells,

(iii) day-old chicks killed for commercial reasons;

Oppure I materiali seguenti provenienti da animali che non presentavano alcun sintomo di malattia trasmissibile all'uomo o agli animali attraverso tali materiali:]

(i) conchiglie e carapaci di crostacei e molluschi con tessuti molli e carni;

(ii) prodotti seguenti derivati da animali terrestri:

- sottoprodotti dei centri di incubazione;

- uova;

- sottoprodotti di uova, compresi i gusci d'uovo

(iii) pulcini di un giorno abbattuti per motivi commerciali

à

**II.5. Хидролизоване протеини /дикалцијум фосфат/трикалцијум фосфат (1):/the hydrolysed protein/dicalcium phosphate/tricalcium phosphate :**

**(a) је био умотан и упакован у амбалажу, обележену етикетом на којој стоји „НИЈЕ ЗА ЉУДСКУ УПОТРЕБУ“ и складиштен је и транспортован у задовољавајућим хигијенским условима, а посебно је умотан и пакован у наменској просторији , и само су употребљавани конзерванси дозвољени законодавством Уније , и /**

was wrapped and packaged in packaging which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION' and stored and transported under satisfactory hygiene conditions, and in particular wrapping and packaging took place in a dedicated room, and only preservatives permitted under Union legislation were used; and/sono stati confezionati ed imballati in imballaggi recanti la dicitura "NON DESTINATI AL CONSUMO UMANO" e sono stati conservati e trasportati in condizioni igieniche soddisfacenti. In particolare, il confezionamento e l'imballaggio hanno avuto luogo in apposite locali e sono stati utilizzati soltanto conseranti consentiti dall normative dell'Unione, e

**(1) или** **(b) у случају хидролизованог протеина произведеног по производном поступку који укључује одговарајуће мере да би се свела на минимум контаминација сировине материјала Категорије 3.**

either [(b) in the case of hydrolysed protein, has been produced by a process involving appropriate measures to minimise contamination of raw Category 3 material/ in caso di proteine idrolizzate, esse sono state prodotte mediante un processo che comprende misure atte a minimizzare i rischi di contaminazione di materie prime di categoria 3..

**У случају хидролизованог протеина који у потпуности или делом потиче од коже преживара, произведеног у производном објекту намењеном само за производњу хидролизованог протеина, по поступку који укључује припрему од сировог материјала категорије 3, путем саламуриња, обраде базом и након тога интензивног прања, које прати:**

In the case of hydrolysed proteins entirely or partly derived from ruminants hides and skins, has been produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed proteins production, using a process involving the preparation of the raw Category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by:/in caso di proteine idrolizzate, interamente o parzialmente derivate da pelli di ruminanti esse sono state prodotte in un impianto adibito alla sola produzione di proteine idrolizzate, utilizzando un processo che comprenda la preparazione delle materie prime di categoria 3 mediante salatura in salamoia, calcinazione e lavaggio intensive seguita:

**(i) излагање материјала рН вредности већој од 11, више од 3 сата на температури вишој од 80 °C и након тога топлотној преради изнад 140 °C 30 минута при притиску већем од 3,6 бара; или /**

exposure of the material to a pH of more than 11 for more than 3 hours at temperature of more than 80 °C and subsequently by heat treatment at more than 140°C for 30 minutes at more than 3,6 bar ; or/ esposizione dei materiali ad un pH superiore a 11 per più di 3 ore ad una temperatura superiore a 80° e successivamente da un trattamento termico ad una temperature di oltre 140° per 30 minuti ad una pressione superiore a 3,6 bar, oppure

**(ii) излагање материјала рН вредности 1 до 2, након тога рН вредности већој од 11, након тога топлотној преради на 140 °C 30 минута при притиску од 3 бара;**

exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140 °C for 30 minutes at 3 bar./dall'esposizione dei materiali ad un pH compreso tra 1 e 2, poi ad un pH superiore a 11, seguita da un trattamento termico a 140° per 30 minuti a una pressione di 3 bar]

<p>II. Информација о здравственом стању/ Health information / Informazioni sanitarie</p>	<p>II.a. Серијски број сертификата / Certificate reference number/ N° di riferimento del certificato</p>	<p>II.b. Classificati come avente un rischio BSE</p>
<p>ù</p> <p>(<sup>1</sup>) или [(b) у случају дикалцијум фосфата, произведен поступком који: or [(b) in the case of dicalcium phosphate, has been produced by a process that:/ nel caso di fosfato bicalcico, è stato prodotto mediante un processo che:</p> <p>(i) осигурава, да су све кости Категорије 3 потпуно смрвљене и одмашћене врућом водом и третиране разблаженом хлороводоничном киселином (при минималној концентрацији од 4% и pH вредности мањој од 1,5) у трајању од најмање два дана; ensures that all Category 3 bone material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4% and a pH of less than 1,5) over a period of at least two days./adatto a garantire che tutto il materiale osseo di categoria 3 sia finemente tritato, sgrassato con acqua calda e trattato con acido cloridrico diluito (a una concentrazione minima del 4% e un pH inferior a 1,5) per un periodo di almeno due giorni e</p> <p>(ii) после чега следи поступак третирања добијене фосфорне течности кречом, што доводи до талога дикалцијум фосфата при pH вредности од 4 до 7; и followed by treatment of the obtained phosphoric liquor with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7, and/comporta poi un trattamento con calce della soluzione fosforica ottenuta che porta alla formazione di un precipitato di fosfato bicalcico con un pH compreso tra 4 e 7 e</p> <p>(iii) коначно, талог дикалцијум фосфата се суши на ваздуху са унутрашњом температуром од 65 до 325 °C и крајњом температуром између 30 и 65 °C] finally air-dries this precipitate, with inlet temperature of 65 °C to 325 °C and end temperature between 30 °C and 65 °C/prevede infine che tale precipitato sia essiccato con aria avente una temperature d'ingresso compresa tra 65° e 325° e una temperature di uscita compresa tra 30° e 65°]</p> <p>(<sup>1</sup>) или [(b) у случају трикалцијум фосфата, произведен поступком који осигурава: or [(b) in the case of tricalcium phosphate, has been produced by a process ensuring/ in caso di fosfato tricalcico, esso è stato prodotto mediante un processo atto a garantire:</p> <p>(i) да су све кости категорије 3 потпуно смрвљене и одмашћене у против струјном одмашћивању са врућом водом (делови кости мањи од 14mm) that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water (bone chips less than 14 mm)/ che tutto il materiale osseo di categoria 3 sia finemente tritato e sgrassato con un getto contrario di acqua calda (frammenti ossei di dimensioni inferiori a 14 mm),</p> <p>(ii) непрекидно 30-минутно кување паром на температури од 145 °C и притиску од 4 бара; continuous cooking with steam at 145 °C during 30 minutes at 4 bars/che i frammenti vengono sottoposti a cottura continua, a vapore a 145° per 30 minuti a 4 bar</p> <p>(iii) одвајањем протеина добијеног од хидроксиапатита (трикалцијум фосфат) центрифугирањем; и separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation, and/che il brodo di proteine venga separato dall'idrossiapatite (fosfato tricalcico) tramite centrifugazione e</p> <p>(iv) гранулацијом трикалцијум фосфата после сушења флуидизацијом, ваздухом на 200 °C; ] granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluidised bed with air at 200 °C/ che il fosfato tricalcico venga granulato dopo essere stato essiccato in un letto fluido con aria a 200°</p>		

## II.6.

(<sup>1</sup>) или [производ не садржи и није добијен од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 Европског Парламента и Савета или механички сепарисаног меса добијеног од костију говеда, оваца или коза; и животиње од којих је производ добијен нису биле заклане после омамљивања убризгавањем гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или заклане кидањем централног нервног система методом продуженог штапа који се уводи у кранијалну шупљину;]

either [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity; il prodotto non contiene nè è derivato dal materiale specifico a rischio di cui all'allegato V del Regolamento (CE) 999/ 2001 del Parlamento Europeo e del Consiglio, nè contiene o è derivato da carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovine o caprini domestici; gli animali da cui è derivato tale prodotto non sono stati macellati tramite iniezione di gas nella cavità cranica, previo stordimento, o abbattuti con lo stesso metodo o macellati mediante lacerazione del tessuto nervosa centrale per mezzo di uno stilo inserito nella cavità cranica, oppure

]

(<sup>1</sup>) или [производ не садржи и није добијен од материјала пореклом од говеда, оваца или коза осим од оног добијеног од животиња рођених, непрекидно узгајаних и закланих у земљи или региону, који у складу са чланом 5(2) Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 класификована као држава са занемарљивим БСЕ ризиком

or [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001/il prodotto non contiene e non è derivato da materiali ricavati da bovini, ovini e caprini diversi da quelli ottenuti da animali nati, allevati continuativamente e macellati in un paese o in una regione avente un rischio BSE trascurabile in base alla Decisione di cui all'art.5, par. 2 del Regolamento (CE) 999/2001.]

II.7. поред тога у вези са TSE:/ in addition as regards TSE: / Inoltre, per quanto riguarda le TSE

(<sup>1</sup>) или [у случају споредних производа животињског порекла намењених за исхрану преживара а који садрже млеко или производе од млека пореклом од оваца или коза, овце и козе од којих су били добијени ови производи су непрекидно држане од рођења или за последње три године на газдинству где није била уведена ни једна званична забрана кретања због сумње на TSE и које у последње три године задовољава следеће захтеве:

(i) је предмет редовног ветеринарског надзора;

(ii) на њему није био дијагностикован ни један класични случај скрепија, како је дефинисано у тачки 2(g)

Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 999/2001, или после потврде класичног случаја скрепија:

— све животиње код којих је класичан случај скрепија потврђен су убијене и уништене, и

— све козе и овце на газдинству су убијене и уништене, осим приплодних овнова генотипа ARR/ARR и приплодних оваца са најмање једном ARR алелом и без VRQ алеле;

(iii) овце и козе, са изузетком оваца ARR/ARR прион генотипа, су уведене на газдинство само ако долазе са газдинства које је у сагласности са захтевима наведеним у тачкама (i) и (ii).]

either [in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:

(i) it has been subject to regular official veterinary checks;

(ii) no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:

— all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and

— all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;

(iii) ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii)./

nel caso di sottoprodotti di origine animale destinati all'alimentazione dei ruminanti e contenenti latte o prodotti a base di latte di origine ovina o caprina, gli ovini e caprini dai quali questi prodotti sono derivati sono rimasti sin dalla nascita o per gli ultimi tre anni, senza interruzioni, in un'azienda non soggetta a misure ufficiali restrittive del movimento a causa della presenza sospetta di TSE e rispondente negli ultimi tre anni ai seguenti requisiti:

(i) :] l'azienda è stata sottoposta a controlli ufficiali veterinari periodici;

(ii) non è stato diagnosticato nessun caso di scrapie classica ai sensi dell'allegato I, punto 2, lett. g) del Regolamento (CE) 999/2001 o in seguito alla conferma di scapie classica:

- tutti gli animali nei quali è stata confermata la presenza di scrapie classica sono stati abbattuti e distrutti, e

- tutti i caprini e ovini dell'azienda sono stati abbattuti e distrutti, fatta eccezione per gli arieti da riproduzione del genotipo ARR/ARR e delle pecore da riproduzione aventi almeno un allele ARR e nessun allele VRQ;

(iii) ad eccezione degli ovini del genotipo della proteina prionica ARR/ARR sono introdotti nell'azienda esclusivamente ovini e caprini provenienti da aziende conformi ai requisiti di cui ai punti (i) e (ii)



Напомена/ Notes/

Део I:/ Part I:/

- Рубрика I.6: Особа одговорна за пошиљку у РС:ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе; може се попунити ако је уверење за увоз робе/ Box reference I.6: Person responsible for the consignment in RS: this box may be filled in if the certificate is for import commodity/questa casella può essere compilata se il certificato riguarda una merce di importazione
- Рубрика I.15: Регистарски број (за железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (за авион) или име (за брод); информацију се мора дати у случају истовара или претовара./ Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading/N° di immatricolazione (vagoni ferroviari o container o autocarri) numero di volo (aeromobili) o nome (nave): queste informazioni devono essere aggiornate in caso di scarico e nuovo carico
- Рубрика I.19: користи одговарајући ЦК код: 05.11.91 или 05.11.99. / Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.11.91 or 05.11.99./utilizzare il codice SA appropriato: 28,35 o 35.04
- Рубрика I.23: За контејнере за расути терет, број контејнера и број печата (где је применљиво) треба да буду укључени / Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included./ Rubrika I.23: za kontejnerje za razsuti tovor je treba prav tako navesti številko kontejnerja in številko zalivke (če je primerno) / nel caso di contenitori per il trasporto di merci alla rinfusa, indicare il numero del contenitore e il numero del sigillo (se pertinente)
- Рубрика I.25 : техничка употреба: било која употреба осим за исхрану животиња. / Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption./casella I.25 ogni uso diverso dal consumo animale
- Рубрика I.28: Врста робе: навести да ли је хидролизоване протеин, дикалцијум фосфат или трикалцијум фосфат  
Објекат за производњу: доставити регистарски број објекта за третман / прераду../ Box reference I.28: Nature of commodity: specify if hydrolysed protein, dicalcium phosphate or tricalcium phosphate. Manufacturing plant: provide the registration number of treatment/processing establishment./ natura della merce: specificare se proteine idrolizzate, fosfato bicalcico o fosfato tricalcico. Impianto di fabbricazione: numero di registrazione dello stabilimento di trattamento/trasformazione

Део II / Part II/

(1) Непотребно прецртати/ Delete as appropriate/ cancellare le voci non pertinenti

- Потпис и печат морају бити другачије боје од осталих одредница у уверењу./ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing./ il colore della firma e del timbro dev'essere diverso da quello del testo stampato
- Напомена за особу одговорну за пошиљку у РС:овај сертификат је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничне ветеринарске станице./ Note for the person responsible for the consignment in RS: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post/ osservazione per il responsabile della partita nella Repubblica Serba: il presente certificato, ad uso esclusivamente veterinario, deve scortare la partita fino al posto di ispezione frontaliero

Званични ветеринар/ Official veterinarian/ veterinario ufficiale

Име(великим словима)/ Name (in capitals) nome ( in stampatello):

Квалификација и звање/Qualification and title/qualifica e titolo

Датум/ Datedata

Потпис/ Signature/firma

Печат/ Stamp/timbro

